

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-006-IN-031
	Requisitos para la importación de semen bovino procedente de Estados Unidos de América Import requirements for bovine semen from United States of America	Versión 02	Página 1 de 8

1. Objetivo: Objective:

- 1.1 Definir los requisitos que el usuario debe cumplir para la importación de semen bovino.
This document defines the requirements that should be met to import bovine semen.

2. Alcance: Scope:

- 2.1 Los requisitos que se establecen en este documento se aplican al semen bovino procedente de Estados Unidos de América.
These requirements are applied to bovine semen from the United States of America.

3. Inicio del trámite y plazo: Timeline for application:

- 3.1 Para tramitar el Formulario de Requisitos Sanitarios, el interesado debe presentar el formulario completamente lleno, original y firmado con bolígrafo azul. En los casos en que las solicitudes estén incompletas, el SENASA notificará dicha situación al administrado (usuario) a fin de que en el plazo de diez días sea completada o subsanada. El formulario se puede obtener en la Ventanilla Única de Comercio Exterior (VUCE), en las oficinas centrales en Barreal de Heredia, vía fax, por correo electrónico o descargarse haciendo clic en: [Formulario para tramitar las importaciones, exportaciones o tránsito de productos y subproductos de origen animal](#)
Los importadores que utilicen el Formulario de Autorización de Desalmacenaje, en la casilla 19, deberán indicar el nombre y número del establecimiento productor. Se debe presentar en VUCE cuando se trate de productos y subproductos de origen animal y en las oficinas centrales en el caso de animales vivos, huevos, semen o muestras para diagnóstico.

To process a Phitozoosanitary Import Permit, the importer must fill in the form and give it back completely full, (signed in blue ink). If the applications are Incomplete, SENASA will notify the situation, so the importer has ten working days to complete or correct the form. The importer can get the form from: VUCE (Ventanilla Única de Comercio Exterior [Foreign Trade Window]), the Animal Quarantine Department AQD (main office) in Barreal Heredia, asking it by E-mail o downloading it by clicking here [Formulario para tramitar las importaciones, exportaciones o tránsito de productos y subproductos de origen animal](#) Importers using the form Formulario de Autorización de Desalmacenaje must declare in box number 19 the approval number and name of the semen collection centre. The filled in forms, to import animal products such as meat and animal by products must be sent to VUCE, the filled in forms to import live animals, hatching eggs, semen or samples for laboratory examination or research must be sent to AQD main office.

- 3.2 La solicitud será resuelta en un plazo máximo de cuarenta y ocho horas hábiles, de acuerdo con el horario de las oficinas centrales de la Dirección de Cuarentena Animal. El plazo comenzará a regir a partir del recibo del documento original, lo anterior aunque haya sido recibido vía fax o por correo electrónico. Cuando no se otorgue el Formulario de Requisitos Sanitarios, se entregará una resolución explicando los motivos que se tomaron en consideración para negarlo.

The AQD will decide in a maximum period of 48 hours (main office working hours). If the permission is refused, the chief will send a resolution, to the importer, justifying

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-006-IN-031
	Requisitos para la importación de semen bovino procedente de Estados Unidos de América Import requirements for bovine semen from United States of America	Versión 02	Página 2 de 8

his/her decision. The period to solve the request will begin when the form (original, completely full and signed by the importer) is received by AQD or VUCE.

- 3.3 Los establecimientos de los que se desee importar deben estar autorizados de acuerdo con el Artículo 25 del Decreto 21858-MAG, Reglamento para evaluación y/o aprobación de productos y subproductos de origen animal importados por Costa Rica, o por reconocimiento de equivalencia por parte de la Dirección de Salud Animal del MAG.

The foreign establishments should be approved in accordance with Decree Nº 21858-MAG and/or under recognition of equivalence.

4. Responsabilidades: Responsibilities:

- 4.1 Es responsabilidad del usuario presentar los documentos que se le solicitan ante las autoridades oficiales en el puesto de inspección fronterizo, ver el apartado cinco (5), previo a su desalmacenaje.

The importer is responsible for presenting the required documents to the Animal Quarantine Officer (AQO) at the port of entry (see section 5) before clearing the product (semen) at customs office).

- 4.2 Es responsabilidad del funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo, solicitar los documentos que prueben, que el usuario cumple con los requisitos del apartado cinco (5).

The Animal Quarantine Officer is responsible to verify that the importer is in compliance with the requirements in Part 5 below.

- 4.3 Es responsabilidad de la jefatura de la Dirección de Cuarentena Animal, designar un funcionario para la toma de muestras, cuando sean necesarias.

The chief of AQD is responsible to send an AQO to take the samples, when required.

5. Requisitos que debe presentar el usuario en el puesto de inspección fronterizo: Requirements that should be met at the port of entry:

- 5.1 El semen deberá venir acompañado por un Certificado de Salud de Estados Unidos expedido por un médico veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA) y endosado por un médico veterinario de los Servicios Veterinarios. El certificado deberá contener el nombre y dirección del consignador y consignatario y la identificación completa del semen a exportar. La otra información debe incluir:

The semen must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the semen to be exported. Additional information shall include:

- 5.1.1 El certificado oficial, emitido por la autoridad competente, deberá incluir la siguiente información: raza, fecha y país de nacimiento del toro, número de registro, nombre o marca de identificación del toro, fecha de recolección del semen, número de ampollas o pajillas y volumen de cada una por toro, total de ampollas o pajillas en el embarque, número de marchamo (fleje o precinto) u otro sistema de seguridad clorado por el inspector oficial en el puerto de embarque, nombre y dirección del centro recolector de semen, número de homologación del Centro de Recolección de Semen, nombre y

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-006-IN-031
	Requisitos para la importación de semen bovino procedente de Estados Unidos de América Import requirements for bovine semen from United States of America	Versión 02	Página 3 de 8

dirección del exportador, nombre y dirección del exportador, nombre y dirección del consignatario, dirección en el punto de destino, medio de transporte, nombre, firma y sello de la autoridad competente y fecha de emisión. Los certificados deben estar numerados consecutivamente. Si el certificado consta de varias páginas estas deben estar numeradas (Ejemplo: 1 de 2, 2 de 2 etc.) firmadas y selladas con el sello oficial. En el certificado oficial debe declararse la existencia de anexos y su número, firmados y sellados con el membrete de la autoridad competente.

The official certificate must declare the following: about bull(s) breed, date and country of birth, registration number, name or ear mark. Semen: Date(s) of collection, number of ampoules/straws in the consignment, number of tag or other security system fitted by official inspector at the port consignment. Origin of the semen name and address of Semen Collection Centre, approval number of the Semen Collection Centre, name and address of owner of the donor bull, name and address of exporter, name and address of consignee, address of destination, means of transport and all available details of shipment, name and signature of Authorized Veterinary Surgeon at the Semen Collection Centre, countersignature by the Veterinary Officer, date of issue. The certificates must be consecutively numbered. If the certificate has more than one page, the pages must be numbered like this: Page 1 of 2, Page 2 of 2, signed and stamped with the official stamp. If there are annexes to the certificate, all of them should be numbered signed and stamped by the veterinarian authorized.

La siguiente declaración sanitaria debe quedar incluida en el certificado. The following health attestation must be included in the official health certificate:

- 5.1.2 Cuando se realizó la recolección del semen, los toros donantes estaban libres de evidencias clínicas de enfermedades parasitarias e infecciosas, incluyendo rinotraqueitis bovina infecciosa (IBR), tuberculosis, paratuberculosis, leucosis bovina enzoótica, brucelosis, vibriosis, tricomoniasis, leptospirosis y diarrea viral bovina.
At the time of semen collection, the donor bulls were free from clinical evidence of infectious and parasitic diseases, including infectious bovine rhinotracheitis (IBR), tuberculosis, paratuberculosis, enzootic bovine leukosis, brucellosis, vibriosis, trichomoniasis, leptospirosis and bovine virus diarrhea (BVD).
- 5.1.3 El centro de inseminación artificial ha estado clínicamente libre de las enfermedades arriba mencionadas durante los 2 años previos a la colección del semen. No ha habido casos de las siguientes enfermedades: fiebre catarral maligna, exantema coital, pseudorabia, lengua azul, y fiebre Q durante el mismo periodo.
The artificial insemination (AI) center has been clinically free of the above mentioned diseases during the 2 years prior to semen collection. There have also been no cases of the following diseases: malignant catarrhal fever, coital exanthema, pseudorabies, bluetongue, and Q fever during the same period.
- 5.1.4 Los toros donantes, en el momento de la recolección del semen, parte del hato residente en el centro de recolección del semen que cumple los requisitos mínimos de

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-006-IN-031
	Requisitos para la importación de semen bovino procedente de Estados Unidos de América Import requirements for bovine semen from United States of America	Versión 02	Página 4 de 8

la CSS (Servicios para Semen Certificado) para el control sanitario del semen producido para inseminación artificial (AI) o su equivalente.

The donors were, at the time of collection, part of the resident herd at a semen collection center which complies with CSS (Certified Semen Services) minimum requirements for disease control of semen produced for artificial insemination (AI) or their equivalent.

- 5.1.5 Los toros donantes fueron examinados y sometidos a pruebas de laboratorio antes de su entrada, durante el aislamiento previo al ingreso al hato residente y antes de la comercialización del semen, para brucelosis, tuberculosis, leptospirosis, diarrea viral bovina, campilobacteriosis genital bovina y tricomoniasis de acuerdo con los requisitos de CSS y se encontraron libres de estas enfermedades.

The donors were tested and examined prior to entry, during isolation before entering the resident herd, and before semen release for tuberculosis, brucellosis, leptospirosis, bovine viral diarrhea virus, bovine genital campylobacteriosis, and trichomoniasis in accordance with the CSS requirements and found free from these diseases.

- 5.1.6 Los toros donantes son examinados cada seis (6) meses para las enfermedades listadas bajo pruebas requeridas (excepto paratuberculosis el cual el intervalo es cada 12 meses).

The donors are tested every six (6) months for the diseases listed under Test Requirements (except for paratuberculosis for which they are tested every 12 months).

- 5.1.7 Si se exportan productos heteroespérmicos, todos los donantes deben haberse encontrado en las condiciones mencionadas en los puntos 1 a 4 de la Declaración Certificada y deben haber sido sometidos a las pruebas de laboratorio especificadas en los Requisitos de Pruebas.

If exporting heterospermic products, all donors have met the health conditions outlined in Certification Statement 1 - 4 and have met the testing conditions specified under Test Requirements.

- 5.1.8 Requisitos de pruebas:

Test requirements:

- 5.1.8.1 Los toros donantes fueron negativos a las siguientes pruebas de laboratorio en los 6 meses previos y 6 meses posteriores a la recolección del semen para exportación, excepto la prueba de cultivo fecal para paratuberculosis que tendrá una validez de 12 meses:

The donor bulls were negative to the following tests within the 6 months prior or 6 months after semen collection for export, except the fecal culture test for paratuberculosis which is valid for 12 months:

- 5.1.8.1.1 Brucelosis: *Brucellosis:*

Prueba de aglutinación en tubo o prueba de aglutinación en placa, a dilución 1:50; o Prueba de Fijación de Complemento.

Standard tube test (STT) or standard plate test (SPT), at the 1:50 dilution; OR Complement Fixation test.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-006-IN-031
	Requisitos para la importación de semen bovino procedente de Estados Unidos de América Import requirements for bovine semen from United States of America	Versión 02	Página 5 de 8

5.1.8.1.2 Tuberculosis: *Tuberculosis*:
Prueba intradérmica en el pliegue caudal, utilizando tuberculina ovina PPD.
Intradermal caudal fold test using bovine PPD tuberculin.

5.1.8.1.3 Leptospirosis: *Leptospirosis*:
Prueba de microaglutinación a dilución de 1:400 para los serotipos *L. canicola*, *L. grippotyphosa*, *L. hardjo*, *L. pomona*, and *L. icterohaemorrhagiae*.
Micrititer agglutination test, at the 1:400 dilution for serotypes L. canicola, L. grippotyphosa, L. hardjo, L. Pomona, and L. icterohaemorrhagiae.

5.1.8.1.4 Tricomoniasis: Cultivo
Trichomoniasis: Culture.

5.1.8.1.5 Campilobacteriosis: Cultivo
Campylobacteriosis: Culture

5.1.8.1.6 Paratuberculosis: *Paratuberculosis*:
Prueba intradérmica en el pliegue caudal utilizando johnina o prueba de fijación de complemento a dilución de 1:8 o cultivo fecal.
Intradermal caudal fold test using johnin OR a complement fixation test at the 1:8 dilution OR a fecal culture test.

5.1.8.2 Otra Información
Other information

5.1.8.2.1 Si un toro donante permanece de forma continua en un centro de inseminación artificial, deberá ser sometido a pruebas de laboratorio cada 6 meses, para las enfermedades mencionadas arriba en el punto Requisitos de Pruebas, excepto la prueba de cultivo fecal para paratuberculosis que será válida para 12 meses.
If a donor bull remains an AI center continuously, it must be tested every 6 months for the diseases mentioned under test requirements above, except for the paratuberculosis fecal culture test which can be conducted once every 12 months.

5.1.8.2.2 Los certificados de salud no requieren ser visados en una oficina consular Costa Rica.
Costa Rica no longer requires health certificates to be stamped by their Consular office.

6. Embalaje e identificación:

6.1 El termo debe estar sellado de acuerdo con lo establecido en el apartado 5.1.1:

The semen tank must be officially sealed as described in section 5.1.1, the boxes or label should have the following information:

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-006-IN-031
	Requisitos para la importación de semen bovino procedente de Estados Unidos de América Import requirements for bovine semen from United States of America	Versión 02	Página 6 de 8

- 6.1.1 En una lista de empaque debe quedar indicada la ubicación del semen de cada toro en las canastillas dentro del termo.
A packing list should be provided specifying the location of each bull per canister.
- 6.1.2 Cada ampolla o pajilla debe contar con un código de producción o lote, que permitan su rastreabilidad. Los códigos deben ser legibles e indelebles y resistentes a la humedad.
Production codes to allow traceability. The codes and/or lot number must be legible and clearly printed and resistant to moisture.

7. Documentos necesarios para el desalmacenaje: *To clear the semen, the importer must have the following documents:*

- 7.1 Presentar los originales de los documentos citados en el apartado cinco (5).
Originals of all documents mentioned in section (five) 5.
- 7.2 Formulario de Requisitos Sanitarios, original y vigente al día de su presentación al funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo.
Original and valid Import Health Requirements Form must be given to the AQO at port of entry.

8. Inspección al momento de su ingreso al país: *Inspection at the port of entry:*

- 8.1 Los precintos (marchamos) deben estar íntegros, el número debe ser el mismo que el está anotado en el Certificado Sanitario Oficial.
The integrity of seals will be checked, the seal number must be same to that written down in the Official Health Certificate.
- 8.2 En el puesto de inspección fronterizo, el funcionario oficial, emitirá la Constancia de Inspección redestinando el semen a las bodegas del importador o para la toma de muestras, de acuerdo con el apartado 9.1.
The Animal Quarantine Officer at the port of entry will fill in the form Constancia de inspección, with this document the semen tank can leave the port to its final destination or to be sampled, as indicated in section 9.1.

9. Muestreo y análisis de laboratorio: *Sampling and laboratory testing:*

- 9.1 El semen importado será sometido a un muestreo aleatorio simple.
Simple random sampling will be used to sample the semen.
- 9.2 En el laboratorio se realizarán análisis para determinar la viabilidad de los espermatozoides, morfología, conteo y atributos microbiológicos.
At the laboratory, analysis will be conducted to determine sperm motility, morphology, count and microbiology
- 9.3 Después de tomar la muestra, el funcionario deberá entregar o enviar al interesado una copia del formulario para toma y remisión de la muestras al laboratorio.
The AQO after taking samples must give or send a copy of the laboratory submission form (for samples) to the importer.
- 9.4 El valor de los análisis será cancelado por el importador, de acuerdo con el Decreto N° 32285.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-006-IN-031
	Requisitos para la importación de semen bovino procedente de Estados Unidos de América <i>Import requirements for bovine semen from United States of America</i>	Versión 02	Página 7 de 8

The fee for lab tests will be paid by the importer in accordance with Decree 32285.

10. Rechazo de la importación: *Refuse of entry:*

10.1 El rechazo de la importación procederá cuando incumpla con los requisitos establecidos en los apartados 5, 6, 7, 8.1 y 9.2.

Refuse or entry will proceed when the requirements in sections 5, 6, 7, 8.1 and 9.2 are not met.

10.2 Cuando el importador no permita la toma de muestras, por parte de los funcionarios debidamente identificados.

When the importer does not permit the sampling by AQD officers.

11. Destino de los productos rechazados: *Final destination of rejected products:*

11.1 De acuerdo con el Reglamento de Defensa Sanitaria Animal, Decreto 14584-A, cuando se determine que se incumple con lo citado en los apartados 10.1 o 10.2, se procederá a devolver el semen al país de origen, si el importador no acepta esta medida se podrán destruir en el país, en este caso el importador debe cancelar el costo de su destrucción o incineración, de acuerdo con el Decreto N° 32285.

Semen found in non compliance will be sent back to the country of origin and/or exporter country. The semen could be destroyed in Costa Rica, but the importer must pay the fee for destruction or incineration, see Decree #32285.

11.2 El funcionario oficial, deberá llenar el Acta de Decomiso o Retención Productos Agropecuarios y entregar el original al interesado.

The AQO will fill in the document "Resolution for retention and/or condemnation of animal origin products"

12. Comunicación: *Communication:*

12.1 El importador debe comunicar a la Dirección de Cuarentena Animal el nombre, dirección y teléfono del lugar donde va a quedar almacenado el semen, así como sus números de teléfono, para localizar el semen y a su propietario con facilidad en caso de incumplir con 9.2.

The importer must inform AQD the warehouse name, address and phone where the imported semen will be stored. These information is necessary in case of non compliance of sections 9.2.

12.2 Si los resultados de análisis de laboratorio son satisfactorios, la Dirección así lo hará saber al importador para que comercialice el semen.

If the laboratory tests are OK the AQD will inform the importer, so the semen can enter the market.

12.3 Si los resultados no cumplen con 9.2, se comunicará al propietario y se procederá de acuerdo con el apartado 10.1.

If the laboratory tests are in non compliance with sections 9.2, the AQD will inform the importer and AQD will follow the procedure in section 10.1.

12.4 Se publicará en la página electrónica el listado de productos (incluido el semen) de origen animal importados que no cumplieron con estos requisitos.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-006-IN-031
	Requisitos para la importación de semen bovino procedente de Estados Unidos de América <i>Import requirements for bovine semen from United States of America</i>	Versión 02	Página 8 de 8

The AQD will publish in the web page the list of imported rejected goods (including semen) due to non compliance.

13. Legislación que se aplica: *Laws and regulations:*

- 13.1 Ley General de Salud Animal N° [8495](#) *Animal Health General Law N° 8495*
- 13.2 Reglamento de Defensa Sanitaria Animal N° [14584-A](#), *Animal Health Regulations Decree N° 14584.*
- 13.3 Decreto N° [21858-MAG](#) Reglamento para la evaluación y aprobación de productos y subproductos de origen animal importados por Costa Rica.
Decree N° 21858-MAG Regulations for the evaluation and approval of animal products and byproducts imported by Costa Rica.

14. Tarifas aplicables: *Fees:*

- 14.1 Decreto N° [32285-MAG](#) que fija las tarifas que regirán para los servicios que presta el Ministerio de Agricultura y Ganadería, por medio de la Dirección de Salud Animal y Producción Pecuaria, puede consultarse en www.senasa.go.cr
The Decree N° 32285 has the fees for the different government services, it's available at www.senasa.go.cr

Renuncia a reclamos: La información, suministrada en este formato, es para que sea utilizada como guía y no debe asumirse como definitiva o exhaustiva, estos requisitos no constituyen una autorización oficial para importar animales, productos y subproductos. Es una hoja informativa para facilitar al importador el trámite del Formulario de Requisitos Sanitarios para importación, citado en 3.1. El Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) hace un esfuerzo por mantener estos requisitos actualizados, pero pueden ser cambiados sin notificación previa cuando el país exportador sufra cambios en su estatus sanitario, sin embargo es obligación del importador solicitar los requisitos más actualizados. El Gobierno de Costa Rica no aceptará reclamos por pérdidas económicas que se deriven del cambio de requisitos.

Disclaimer: The information provided in this database is intended for use as guidance only and should not be taken as definitive or exhaustive. The National Service for Animal Health (SENASA) of Costa Rica makes an effort to keep this database current and accurate, however, it may be subject to change without notice, and importers should make their own inquiries in relation to import requirements. The Costa Rican Government will not accept liability for any loss resulting from reliance on information contained in this database. The purpose of this document is to give a clear idea in relation to the import process stated in section 3.1. These requisites are not an import permission.

Bg/03-10